



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA
SOCIÉTÉ

dinsdag

10-12-2002

14:15 uur

mardi

10-12-2002

14:15 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het storten van baggerspecie in zee" (nr. A399) 1

Sprekers: **Karel Van Hoorebeke, Jef Tavernier**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de erkenning van de gegradueerde kinesitherapeuten" (nr. A472) 4

Sprekers: **Colette Burgeon, Jef Tavernier**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag van de heer Dirk Pieters aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "MUG Galmaarden" (nr. A470) 8

Sprekers: **Dirk Pieters, Jef Tavernier**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de premies voor de plaatsing van een LPG-installatie in personenauto's" (nr. A483) 13

Sprekers: **Simonne Creyf, Jef Tavernier**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de uitvoering van de wet op de patiëntenrechten" (nr. A497) 15

Sprekers: **Magda De Meyer, Jef Tavernier**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

SOMMAIRE

Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le déversement en mer des déblais de dragage" (n° A399) 1

Orateurs: **Karel Van Hoorebeke, Jef Tavernier**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question de Mme Colette Burgeon au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'agrément des gradués en kinésithérapie" (n° A472) 4

Orateurs: **Colette Burgeon, Jef Tavernier**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question de M. Dirk Pieters au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le SMUR de Galmaarden" (n° A470) 8

Orateurs: **Dirk Pieters, Jef Tavernier**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question de Mme Simonne Creyf au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les primes à l'installation d'un équipement LPG sur les voitures" (n° A483) 13

Orateurs: **Simonne Creyf, Jef Tavernier**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question de Mme Magda De Meyer au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'exécution de la loi sur les droits du patient" (n° A497) 15

Orateurs: **Magda De Meyer, Jef Tavernier**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE
MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

van

DINSDAG 10 DECEMBER 2002

14:15 uur

COMMISSION DE LA SANTE
PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU
RENOUVEAU DE LA SOCIETE

du

MARDI 10 DECEMBRE 2002

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 15.37 uur door mevrouw Yolande Avontroodt, voorzitter.
La séance est ouverte à 15.37 heures par Mme Yolande Avontroodt, présidente.

01 Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het storten van baggerspecie in zee" (nr. A399)

01 Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le déversement en mer des déblais de dragage" (n° A399)

01.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, als gevolg van de specifieke stromingen in de Noordzee heeft de Vlaamse kust te lijden onder erosie terwijl de inhammen, waarin havens zijn aangelegd, last hebben van slibvorming.

Daarom wordt in elke haven ieder jaar overgegaan tot baggerwerken waarbij de bodem wordt uitgediept tot op de diepte van het jaar ervoor.

Tot voor enige tijd werd de baggerspecie opgezogen en via een bestaande buizenconstructie uitgespoten op stranden waar zand door stromingen en wind was verdwenen.

Evenwel, ingevolge de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het marieme milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België is het niet langer toegelaten om de gebaggerde zandspecie terug op het zand te spuiten. Dit moet thans op specifiek aangeduide plaatsen in zee worden gestort.

Het Vlaamse Gewest is ingevolge artikel 6 § 1 hoofdstuk 10 van de bijzondere wet tot hervorming van de instellingen bevoegd voor havens en waterwegen wat eveneens de bevoegdheid impliceert voor baggerwerken in deze havens.

De vereiste vergunningen voor het storten van baggerspecie moeten afgeleverd worden door de federale overheid. De specifieke stortplaats in zee wordt eveneens door de federale overheid bepaald.

01.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Les plages flamandes subissent l'effet d'une érosion provoquée par des courants en Mer du nord. Les ports sont quant à eux confrontés au problème de l'envasement. Par le passé, les déblais de dragage des ports étaient déposés sur les plages, pratique aujourd'hui interdite par la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins. Désormais, ces boues doivent être déversées en mer, en des endroits clairement définis. Les autorisations requises sont délivrées par l'autorité fédérale qui indique également le site de dépôt. La Région flamande est compétente pour les travaux de dragage dans les ports. Cette nouvelle organisation s'est soldée par une augmentation très importante des coûts du dragage.

Des autorisations peuvent-elles actuellement encore être délivrées

Door dit verbod om het uitgebaggerde zand nog op het strand te spuiten ingevolge de wet ter bescherming van het marieme milieu, blijkt echter dat de kosten voor baggerwerken op een exorbitante wijze zijn gestegen.

Mijnheer de minister, dit brengt mij tot mijn twee vragen. Ten eerste, kunnen nu nog vergunningen worden afgeleverd voor het storten van de baggerspecie op het strand via de bestaande buizenconstructie?

Ten tweede, wat is de reden van het verbod om de baggerspecie nog langer op het zand te storten? Zijn er negatieve invloeden op het leefmilieu gekend door deze manier van opspuiten van het geërodeerde strand?

01.02 Minister **Jef Tavernier**: Mevrouw de voorzitter, collega's, baggerspecie zorgt inderdaad voor een heel specifiek probleem, dat niet mag worden onderschat.

De kwaliteit van baggerspecie varieert. In een aantal gevallen is dat zuiver zand en in andere gevallen is dat vervuild slib, afhankelijk van het gehalte van organisch materiaal. De schadelijke stoffen binden zich hoofdzakelijk aan het organisch materiaal en daarom is baggerspecie des te meer verontreinigd naargelang het gehalte organisch materiaal hoger is.

De baggerspecie in de havens van Nieuwpoort en Blankenberge is zeer slibrijk en bijgevolg ook sterk vervuild. In het verleden werd deze baggerspecie uitgestort over de stranden en men liet het over aan de natuur, aan het wassend en afgaand getij, om het goedje te verspreiden.

Aangezien het hier gaat om vervuilde materie werd in 2000 een einde gesteld aan deze praktijk. Dat gebeurde om verschillende redenen. In de eerste plaats is er een verbod op de directe lozingen ingevolge artikel 17 van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu. Bovendien is gebleken dat de tot dan gebruikte argumenten, volgens dewelke dat deze operatie een vorm van strandvoeding uitmaakte, eigenlijk niet gegrond waren. Men stelde immers vast dat strandvoeding vereist dat het aangebrachte materiaal van dezelfde kwaliteit en van dezelfde korrelgrootte is als de kwaliteit van het ontvangend milieu, met name het strand. Rekening houdend met wat er gebaggerd en gestort wordt, is dat duidelijk niet het geval.

Ten slotte vormen de lozingen van het slib, dat zeer arm is aan zuurstof en geladen is met verschillende schadelijke stoffen die op de stranden achterbleven, mogelijke gezondheidsrisico's gezien de onmiddellijke nabijheid van toeristen. Er zijn ook negatieve interacties met de avifauna die men wil beschermen, bijvoorbeeld in een natuurreservaat van Lombardsijde dat vlakbij ligt. De lozingen veroorzaakten ook stankhinder en visuele verontreiniging. Het is een beetje moeilijk om dit in het verslag op te nemen, maar ik kan u ook foto's tonen waaruit duidelijk de gevolgen blijken van het opspuiten. Ik meen dat u, op basis van de luchtfoto's, duidelijk zult zien dat die zwarte wolk van fijn materiaal allesbehalve bijdraagt tot een gezond en evenwichtig milieu. Ik verontschuldig mij dat we dat niet kunnen opnemen in het verslag.

pour le dépôt sur la plage de boues de dragage qui seraient acheminées par le système de conduites existant? Cette formule a-t-elle des effets néfastes pour l'environnement?

01.02 **Jef Tavernier**, ministre: La qualité des déblais de dragage varie en fonction de leur teneur en matières organiques. Plus celle-ci est élevée, plus la pollution est importante. Les boues qui proviennent des ports de Nieuport et de Blankenberge sont fortement polluées. La loi visant la protection du milieu marin interdit le dépôt de boues de dragage sur les plages. La qualité et la structure des boues sont trop différentes de celles du sable de la plage.

Les dépôts de déblais de dragage constituent une menace pour la santé des touristes sur les plages et affectent la réserve naturelle de Lombardsijde. C'est la raison pour laquelle, depuis le 1^{er} avril 2001, les boues draguées dans les ports sont déversées en mer. Il existe actuellement cinq sites de déversement. Cette nouvelle procédure est plus coûteuse car les boues doivent être transportées plus loin mais elle est plus respectueuse de l'environnement.

Le déversement ou l'incinération sur la terre ferme sont envisageables mais cette technique est encore plus onéreuse. En définitive, la meilleure solution pour le milieu marin consiste à mettre en oeuvre une politique de prévention à la source, ce qui signifie qu'il faut réduire la pollution générée sur la terre ferme et par les déversements dans les fleuves.

Ik denk dat het daardoor duidelijk is dat met de vroegere methode een duidelijke verontreiniging van het mariene milieu gebeurde. Vandaar dat sinds 1 april 2001 de baggerspecie, afkomstig van de twee havens, op welbepaalde plaatsen in zee wordt gestort. Daarvan zijn er twee gelegen in de territoriale wateren. In totaal zijn er op het ogenblik vijf stortplaatsen, conform de wet op de bescherming van het mariene milieu. Die stortmethode, die inderdaad meerkosten vertegenwoordigt omdat de baggerspecie verder moet worden vervoerd, wijzigt niet meteen de totale hoeveelheid aan verontreinigde stoffen in het mariene milieu, maar heeft toch het voordeel dat het slib zich door de verdunning snel met zuurstof bindt en de schadelijke stoffen die het bevat, naar zeer lage concentratieniveaus brengt.

Dit is voor een deel een oplossing. De grotere spreiding en de lagere concentratie lijken een schijnoplossing, maar door het binden aan zuurstof krijgt men wel een oplossing ten gronde op voorwaarde dat de stortplaatsen op een veilige afstand van de bevolking liggen.

Een mogelijk alternatief is de verwerking van slib door storten of verbranden aan land. U beseft wellicht dat die techniek nog duurder is dan het storten in zee op vergunde plaatsen. Als men kiest voor verbranden, is dat een oplossing ten gronde op voorwaarde dat de verbrandingsinstallatie aan de normen voldoet.

Uiteindelijk is de beste oplossing voor het mariene milieu op lange termijn een preventiebeleid bij de bron. Dat is zo in alle milieudossiers, ook inzake afval. Ik denk aan het debat dat op het ogenblik in de plenaire vergadering wordt gevoerd. Preventiebeleid betekent dat de vervuiling afkomstig van het land via nutriënten, schadelijke stoffen, lozingen in de rivieren, wordt verminderd, zodat men in de havens en kustgebieden zuivere en niet-schadelijke sedimenten krijgt. Zolang hetgeen men baggert en ophaalt in de havengeulen duidelijk vervuild is – de foto's bewijzen dat op zijn minst visueel – hebben wij, mijns inziens, voorlopig de op economisch vlak meest haalbare oplossing, die evenwel rekening houdt met milieuaspecten en milieugevolgen.

01.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mevrouw de voorzitter, ik dank de minister voor zijn uitgebreid en genuanceerd antwoord. Mijn vraag houdt zeker geen kritiek in op de wet van 20 januari 1999.

Ik ben ook van oordeel dat inderdaad al het mogelijke gedaan moet worden om ons milieu te beschermen. Er is ook een aspect van de volksgezondheid. Er moet voor gezorgd worden dat er geen schadelijke materialen op het strand waar kinderen spelen en volwassenen lopen en dergelijke meer, kunnen komen.

Ik onderken de problematiek van de baggerspecie. Het doet zich niet alleen voor op zee, maar ook in het binnenland. In de haven van Gent weet men ook niet waar men met de baggerspecie heen moet. Op een bepaald ogenblik is er inderdaad het probleem van het kostenplaatje. Ik denk dat er dan toch overleg zou moeten gepleegd worden met de Gewesten. Ik weet niet in welke mate dat gebeurd is. Dat overleg moet er dan voor zorgen dat er oplossingen worden uitgewerkt die enerzijds voor milieu en volksgezondheid aanvaardbaar zijn, maar die anderzijds ook vermijden dat de kosten voor het Vlaamse Gewest te hoog worden. Uiteindelijk zou het wel

01.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Ma question ne constitue pas une critique à l'encontre de la loi du 20 janvier 1999. Prévenir la présence de substances nocives sur la plage est une question de santé publique. Ce problème touche également l'intérieur du pays.

Le problème des coûts reste posé. Il faut une concertation avec la Région flamande pour préserver l'environnement et protéger la santé publique, sans que le coût n'en devienne exorbitant. Sinon, on renoncera aux dragages parce que le traitement des boues sera devenu trop onéreux.

eens kunnen dat men niet meer gaat baggeren, omdat men geen weg meer weet met de baggerspecie. Dat brengt mij meteen bij het economisch aspect van het probleem, met name de toegankelijkheid van de havens en dergelijke meer.

We mogen de problematiek dus geenszins onderschatten. Ik weet niet of er hierover reeds overleg is gepleegd. Ik zou u toch wel willen suggereren om zeker met het Vlaamse Gewest – ik weet niet hoe het zit met het Waalse Gewest – hierover in overleg te treden.

01.04 Minister **Jef Tavernier**: Mijnheer Van Hoorebeke, de contacten bestaan. De zaak ligt natuurlijk – zeker als men het uit economisch oogpunt bekijkt – een beetje moeilijk. De verplichting om de baggerspecie in zee te storten is 4 tot 5 keer duurder dan wanneer men ze op het strand zou storten. Als men kiest voor de optimale oplossing, namelijk verwerking op het land, dan kost dat nog meer.

Bovendien moet men zich dan automatisch ook wenden tot het Vlaams Gewest. Wij hebben contacten met het Vlaams Gewest. Dat Gewest heeft echter momenteel geen voorzieningen voor zo'n verwerking. Los van de bevoegdheidsproblemen denk ik dat het Vlaams Gewest al heel tevreden zou zijn indien het erin slaagt om op een nog betere manier het slib van zijn kanalen en rivieren – dus niet het gedeelte aan zee – op een ecologische en milieuverantwoorde manier te verwerken. U weet echter dat er ook daar problemen rijzen.

Een ander aspect is natuurlijk ook het element prijs. U weet dat slechts een beperkt aantal firma's die werken kan uitvoeren. Vanaf het moment dat men in een bepaalde sector wordt geconfronteerd met een oligopolie, zijn er soms ook bepaalde specifieke prijsaspecten. Hierover zal ik mij niet verder uitlaten.

01.05 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Mijnheer de minister, ik heb geen enkel probleem met uw antwoord. Ik heb enkel de aangelegenheid willen aanbrengen, omdat we de zaak zeker niet mogen onderschatten. We moeten zeker oog hebben voor de toekomst.

Ik kan u dus alleen maar vragen om het overleg, dat reeds lopende is – zoals u hebt gezegd – in de mate van het mogelijke nog op te voeren en er zeker aandacht aan te blijven geven.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

02 **Question de Mme Colette Burgeon au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'agrément des gradués en kinésithérapie" (n° A472)**

02 **Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de erkenning van de gegradueerde kinesitherapeuten" (nr. A472)**

02.01 **Colette Burgeon** (PS): Madame la présidente, monsieur le ministre, tous les kinésithérapeutes devront, avant le 1^{er} octobre prochain, être agréés par le ministère de la Santé publique. C'est une simple formalité qui vise à calquer la procédure de reconnaissance des kinésithérapeutes sur celle en vigueur pour les médecins.

01.04 **Jef Tavernier**, ministre: Une concertation est en cours. D'un point de vue économique, le déversement de boues de dragage en mer coûte près de cinq fois plus cher que le dépôt sur les plages. Le traitement sur la terre ferme serait plus onéreux encore.

02.01 **Colette Burgeon** (PS): Alle kinesitherapeuten zullen vanaf 1 oktober eerstkomend door het ministerie van Volksgezondheid moeten worden erkend.

Le kinésithérapeute nouvellement diplômé devra donc, comme son collègue médecin, se faire agréer par une commission du ministère de la Santé publique avant de recevoir un numéro INAMI qui lui permettra de pratiquer son art en Belgique.

Pour les kinésithérapeutes, qui exercent déjà, un formulaire est à remplir et à renvoyer avec une simple copie du diplôme, avant octobre prochain. C'est une formalité, mais elle doit être accomplie dans les temps pour chaque kinésithérapeute, sinon il se voit retirer son numéro INAMI et ne peut plus exercer sa profession.

Les retardataires qui sont diplômés de l'enseignement universitaire ou supérieur de type long pourront toujours se faire agréer après le 1^{er} octobre prochain et récupéreront leur numéro INAMI après avoir été agréés. Par contre, pour les gradués, la perte du numéro INAMI est irréversible. S'ils n'ont pas demandé l'agrément avant octobre, ils devront changer de travail.

Il me revient – et la presse s'en est faite l'écho – que des kinésithérapeutes sont étonnés de tomber sur ces informations, comme ils disent, par hasard alors que cette décision est essentielle pour leur avenir.

Présidente: Simonne Creyf.

Voorzitter: Simonne Creyf.

En effet, les kinés ne sont pas contactés personnellement par courrier par le ministère de la Santé publique. Les informations figurent bien sur le site web du ministère de la Santé publique mais les pouvoirs publics ont confié aux organisations professionnelles le soin de prévenir leurs membres. Or, rien n'oblige les kinés à s'affilier à une organisation professionnelle. Aussi, eu égard à cette situation toute particulière, voilà les quatre questions que je souhaiterais vous poser.

1. Pourquoi ne contactez-vous pas directement les kinésithérapeutes gradués pour les informer des formalités à accomplir pour le 1^{er} octobre prochain? Nous avons encore le temps.
2. Quelles seront les possibilités d'agrément pour les kinés qui ne sont pas affiliés à une organisation professionnelle et qui n'ont pas été avertis?
3. N'estimez-vous pas qu'il y a quelque chose d'insidieux à pousser vers la sortie des kinés non informés alors qu'ils sont déjà touchés par les mesures d'économie entrées en vigueur le 1^{er} mai dernier?
4. Quelles dispositions avez-vous déjà prises à cet égard?

Nieuw gediplomeerde kinesiasten zullen dus net als hun collega's artsen, erkend moeten zijn om een RIZIV-nummer te krijgen en hun beroep te kunnen uitoefenen.

De kinesietherapeuten die thans al het beroep uitoefenen dienen vóór oktober eerstkomend een formulier terug te sturen samen met een kopie van hun diploma. Doen zij dat niet tijdig, dan zal hun RIZIV-nummer worden ingetrokken en zullen zij hun beroep niet langer kunnen uitoefenen.

In tegenstelling tot de houders van een diploma van het universitair onderwijs of van het onderwijs van het lange type, die na 1 oktober nog altijd een erkenningsaanvraag zullen kunnen indienen, is het verlies van het RIZIV-nummer voor de gegradueerden onomkeerbaar. Als zij die erkenning niet vóór oktober hebben aangevraagd, zullen zij van baan moeten veranderen.

Sommige kinesietherapeuten zijn tot hun eigen verbazing naar eigen zeggen "louter toevallig" op die inlichtingen gestuit.

De kinesietherapeuten worden niet persoonlijk per brief door het ministerie van Volksgezondheid gecontacteerd. Het ministerie heeft de beroepsverenigingen ermee belast hun leden op de hoogte te brengen. De kinesietherapeuten zijn echter geenszins verplicht zich bij een beroepsvereniging aan te sluiten.

Waarom neemt u niet rechtstreeks contact op met de gegradueerde kinesietherapeuten om hen van de procedures op de hoogte te brengen?

Wat zullen de mogelijkheden zijn met betrekking tot de erkenning voor kinesietherapeuten die niet bij een beroepsvereniging zijn aangesloten en niet van een en ander op de hoogte werden

Je vous remercie pour les réponses que vous voudrez bien me donner.

gebracht?

Is het niet bijzonder kwalijk dat niet-geïnformeerde kinesitherapeuten uit het beroep zullen moeten stappen terwijl zij al zwaar getroffen werden door de maatregelen die op 1 mei jongstleden van kracht zijn geworden?

Welke maatregelen zal u in dat verband nemen?

02.02 Jef Tavernier, ministre: Madame la présidente, chère collègue, il ne faut pas paniquer car la demande doit être introduite dans l'année qui suit la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal.

Donc, quand vous dites avant le 1^{er} octobre prochain, cela représente dix mois. Et au vu de toutes les questions qui me sont posées au Parlement, j'ai vraiment l'impression que presque tous les kinésithérapeutes sont déjà au courant et qu'ils ont donc le temps d'introduire leur demande en plus de l'intention de le faire. En outre, vous dites que les kinésithérapeutes sont au courant par hasard. C'est peut-être vrai, mais au regard du temps qui a été nécessaire à l'élaboration de cette réglementation, il m'apparaît que tout le monde doit être au courant. En effet, nous avons tout d'abord eu la modification de l'arrêté royal 78 du 10 novembre 1967, puis la loi du 13 novembre 1997 et enfin l'arrêté royal du 15 avril 2002 relatif à l'agrément en qualité de kinésithérapeute, qui est paru au Moniteur belge le 28 juin 2002, donc il y a quand même quelques mois.

L'arrêté ministériel du 24 septembre 2002 fixe le modèle de formulaire au moyen duquel la demande d'agrément en qualité de kinésithérapeute doit être introduite. Cet arrêté ministériel est paru au Moniteur le 2 novembre 2002. Comme vous le disiez, ce formulaire peut aussi être consulté sur le site web du l'SPF.

L'adresse est la suivante: www.fgov.be. De plus, on peut le demander par écrit auprès du SPF Santé publique, service Agrément des kinésithérapeutes.

On a effectivement demandé aux associations professionnelles d'informer leurs membres; 15.000 kinésithérapeutes au moins ont ainsi été informés par leur association. Naturellement, cette mesure a paru en même temps dans le Moniteur belge. En principe, chaque Belge est censé connaître le contenu du Moniteur belge. J'estime que la publicité parue dans les médias et l'information donnée par les associations ont été assez importantes.

On a également constaté que les banques de données de l'INAMI ne sont pas complètes. Il y a des lacunes évidentes dans cette matière. Par conséquent, vu le délai dont on dispose, on prévoit une évaluation de la situation, d'abord fin février et ensuite fin juin 2003. Si, à ces dates, on devait constater qu'il y a vraiment un manque d'information ou que les demandes d'agrément ne sont pas suffisantes, on prendra les mesures adéquates pour informer ceux qui n'ont pas encore introduit leur demande. A ce moment-là, en

02.02 Minister Jef Tavernier: Geen paniek! De erkenningsaanvraag moet worden ingediend binnen het jaar dat volgt op de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 15 april 2002, dus tot en met 30 september 2003. Ik twijfel er aan dat de betrokkenen deze informatie alleen maar toevallig hebben vernomen, want het heeft ontzettend veel tijd gekost om deze regelgeving op te stellen. We hebben het hier immers over de wijziging van het koninklijk besluit 78 van 10 november 1967, van de wet van 13 november 1997 en van het koninklijk besluit van 15 april 2002 betreffende de erkenning als kinesitherapeut, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 28 juni 2002.

Het ministerieel besluit van 24 september 2002 waarin het modelformulier wordt vastgesteld waarmee de aanvraag moet worden ingediend, is verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 2 november jongstleden. Dit formulier is beschikbaar op de internetsite van de FOD Volksgezondheid of kan schriftelijk bij deze dienst worden aangevraagd.

Overigens werd aan de beroepsverenigingen gevraagd de informatie aan hun leden te bezorgen. Tot op vandaag werden op die manier minstens 15.000 kinesitherapeuten persoonlijk op de hoogte gebracht. Bovendien werd hieraan via de media

principe, la grande majorité des kinés – 90 ou 95% – auront déjà introduit leur demande. Si l'on s'aperçoit que certains ne l'ont pas encore fait, on pourra alors essayer de les contacter sur la base des banques de données de l'INAMI. Mais, je le répète, cela se fera sur la base d'une évaluation de la situation dans quelques mois, à la fin février et en juin 2003. Il ne faut pas oublier les mesures transitoires résultant de l'application des dispositions légales prévues dans l'arrêté royal n°78. Etant donné les problèmes budgétaires, nous nous sommes limités dans l'information. Nous y avons associé les associations et, si cela s'avère nécessaire, nous prendrons les initiatives qui s'imposent l'année prochaine pour informer ceux qui ne seraient pas encore au courant de cette mesure.

bekendheid gegeven.

De gegevensbank van het RIZIV beschikt niet over alle namen van de gediplomeerde kinesitherapeuten.

Eind februari 2003 en eind juni 2003 zal er een balans van de situatie worden opgemaakt en afhankelijk van het resultaat zullen de gepaste maatregelen worden genomen om de kinesitherapeuten die nog geen aanvraag hebben ingediend aan te sporen dat te doen.

en slotte wil ik benadrukken dat de individuele erkenning in de kinesitherapie en de verwezenlijking van de overgangsmaatregelen het resultaat zijn van de toepassing van de wettelijke bepalingen van het koninklijk besluit 78.

02.03 Colette Burgeon (PS): Monsieur le ministre, cela me donne l'impression que c'est une façon détournée de limiter le nombre de kinésithérapeutes. Vous savez qu'il y a en a trop!

02.03 Colette Burgeon (PS): Ik heb de indruk dat men langs deze omweg het aantal kinesitherapeuten wil beperken.

02.04 Jef Tavernier, ministre: Non, mais nous avons des limites budgétaires.

02.04 Minister Jef Tavernier: Neen, het probleem is dat de beschikbare middelen beperkt zijn.

02.05 Colette Burgeon (PS): Cela ne représente pas un tel coût budgétaire. Il y a bien d'autres dépenses qui sont faites. Il s'agit quand même de toute la carrière d'une personne. Prenons un gradué, il ne le sait pas, le hasard peut faire qu'il ne soit pas au courant. Ce n'est pas parce qu'on en parle au parlement, que l'on pose des questions au parlement que tous les kinésithérapeutes sont automatiquement au courant. Je ne suis pas certaine que tout le monde suit nos débats. On peut l'espérer mais, à mon avis, c'est un vœu pieu.

02.05 Colette Burgeon (PS): Wat de kostprijs voor de begroting betreft, waren er andere besparingen mogelijk geweest, die geen hypotheek zouden leggen op de toekomst van die mensen.

*Présidente: Yolande Avontroodt.
Voorzitter: Yolande Avontroodt*

J'avais l'impression qu'on faisait les choses à l'envers. Même si c'était pour des problèmes budgétaires, je pense qu'à ce niveau, il y a peut-être moyen de réaliser d'autres économies que celle-ci car il s'agit quand même de l'avenir de certains travailleurs.

Ik wijs er nogmaals op dat de gegradueerde kinesitherapeuten deze debatten niet noodzakelijk volgen. De minister zou hun dan ook de juiste informatie moeten bezorgen in plaats van te wachten tot deze hem wordt gevraagd.

Je me posais des questions au sujet de l'information. Est-ce le travailleur qui, à la limite, n'est pas censé savoir que la disposition existe qui doit introduire sa demande? Pour moi, c'est le gouvernement ou le ministère compétent qui devait donner

Gelukkig volgt er een evaluatie. In maart zullen we u daarover

l'information et l'envoyer. Maintenant, c'est clair.

ondervragen.

Vous dites qu'il y aura une évaluation de la situation fin février et fin juin 2003; heureusement! Je vous avoue que si nous sommes toujours là, au mois de mars, je vous interrogerai au sujet de l'évaluation. C'est très important. A ce moment-là, je peux comprendre que l'on écrive à tous les kinésithérapeutes qui n'auront pas introduit de demande.

Je le répète, j'avais l'impression que c'était le monde à l'envers et qu'au lieu d'envoyer l'information, on attendait que la personne en fasse la demande. Cela me posait un problème.

02.06 Jef Tavernier, ministre: Il est important de savoir que l'on ne disposait pas de l'ensemble des noms et adresses des kinésithérapeutes. A partir du moment où l'on constatera effectivement un manque de demandes, on évaluera la situation.

Dans une réponse à une autre question à ce sujet, j'ai déjà transmis des chiffres. Dans les mois qui viennent, on pourra vous communiquer le nombre de kinésithérapeutes ayant demandé leur agréation. Bien entendu, il est important que l'on procède à l'évaluation et au suivi de la situation. Etant donné que je vous ai déjà donné des chiffres il y a quelques semaines, je propose de vous communiquer les nouveaux chiffres, au début janvier, dans le cadre du suivi de la problématique.

02.07 Colette Burgeon (PS): Madame la présidente, je voudrais poser une dernière question.

Monsieur le ministre, vous vous engagez donc à écrire personnellement à ceux qui ne vous auraient pas adressé de demande, pour les informer qu'ils figurent dans les derniers à ne pas l'avoir fait et ce, soit fin mars, soit fin juin?

02.08 Jef Tavernier, ministre: Oui. De plus, je m'engage à vous transmettre les chiffres, peut-être au mois de janvier

02.09 Colette Burgeon (PS): Cela me rassure. La communication des chiffres tous les trimestres en commençant par janvier, cela me convient, monsieur le ministre.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 Vraag van de heer Dirk Pieters aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "MUG Galmaarden" (nr. A470)

03 Question de M. Dirk Pieters au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le SMUR de Galmaarden" (n° A470)

03.01 Dirk Pieters (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, de problematiek die ik wens aan te kaarten is inderdaad de specifieke problematiek van de medische urgentieteamen in Zuid-West-Brabant, de streek waar ik zelf woon, de Zennevallei en het Pajottenland, een vrij enge strook geschrinkt tussen Brussel en Wallonië, waar twee problemen opduiken. Die strook zit als het ware geplet tussen Brussel en Wallonië. In verband met de MUG doen

02.06 Minister Jef Tavernier: U moet er rekening mee houden dat wij niet over de namen van alle kinesitherapeuten beschikken. Als we merken dat we te weinig aanvragen ontvangen, zullen we passende maatregelen nemen. Vorige week heb ik al cijfers gegeven in verband met het aantal kinesitherapeuten dat al een erkenning heeft aangevraagd. In januari zal ik nieuwe cijfers kunnen bezorgen.

02.07 Colette Burgeon (PS): Belooft u dat u de kinesitherapeuten hetzij eind maart, hetzij eind juni een schrijven zal richten, ook wanneer ze geen aanvraag hebben ingediend?

03.01 Dirk Pieters (CD&V): Je souhaite évoquer la question de l'intervention des équipes d'aide médicale urgente dans le sud-ouest du Brabant flamand. Dans cette zone, les interventions des SMUR se font toujours depuis

zich daar twee problemen voor. Ten eerste gaat het om de eentalige Franstalige bediening vanuit de twee MUG's die er zijn, de MUG uit Wallonië gevestigd te Tubize en de MUG van het ULB ziekenhuis Erasmus in Brussel. Een tweede probleem is de lange aanrijtijden vanuit deze MUG-diensten naar het Pajottenland. Deze problematiek sleept al heel lang aan. In het voorjaar heb ik trouwens uw voorganger, minister Aelvoet, daarover een vraag gesteld, meer bepaald met betrekking tot de erkenning van een MUG-dienst in Halle omdat die zich dan zou kunnen richten tot dit gebied.

Recent heeft zich nog een probleem voorgedaan dat de problematiek toch wel in alle duidelijkheid en alle scherpste schetst. Op 30 november jongstleden heeft zich een ongeval voorgedaan op de Heirbaan in Galmaarden. De Heirbaan is niet zomaar een klein baantje, het is een grote verbindingsweg tussen Geraardsbergen en Ninove, gelegen te Galmaarden. De oproep is binnengekomen bij de 100 te Gent om 6.42 uur, de brandweer van Geraardsbergen was ter plaatse om 6.55 uur, de ambulance uit Ninove om 7.05 uur en de MUG, komende uit Tubize, was ter plaatse om 7.26 uur volgens haar eigen verklaring. Volgens de burgemeester was het zelfs wat later. Vooraf is er telefonisch contact geweest tussen de brandweer van Geraardsbergen en de MUG omdat deze laatste niet wist waar de Heirbaan gelegen was en om vanuit een welbepaald en gekend punt, namelijk het marktplein te Tollembeek, naar de plaats van het ongeval begeleid te worden, wat gebeurde. Noch de chauffeur, noch de arts en de begeleider van de MUG waren de Nederlandse taal machtig – geen enkele van hen sprak dus Nederlands – zodat de ambulancedienst van Ninove moest instaan voor de vertaling en de communicatie met het slachtoffer. Ik begrijp dat de taal in ondergeschikte orde komt, maar toch is een goede communicatie met het slachtoffer noodzakelijk om de juiste diagnose te kunnen stellen.

Deze toestand is reeds herhaaldelijk aangeklaagd bij uw voorganger en ook bij u. Blijkbaar moet men wachten tot het nog erger wordt alvorens we een oplossing zullen krijgen. Dit geeft aanleiding tot minstens de volgende vragen. Mijnheer de minister, hoe lang gaat het eigenlijk nog verder aanslepen, hoe lang gaat het gestuntel met lange aanrijtijden, niet functionerende navigatiesystemen en anderstalige hulpverlening nog aanslepen? Wat is de huidige stand van de reeds lang aangekondigde hervormingen? Meer specifiek, wanneer zal de MUG van Halle erkend worden? Zijn er eventueel nog bijkomende inlichtingen die relevant kunnen zijn om het dossier te laten vooruitgaan? Het is mijn bedoeling om ook minister Vandenbroucke te ondervragen maar dan meer speciaal over de subsidiëring. Wellicht is die onvoldoende om een MUG vanuit Halle voor een zo klein gebied op een optimale manier te laten functioneren. Anderzijds blijkt echter vanuit de problematiek die we hebben aangekaart dat dit toch wel echt noodzakelijk is.

03.02 Minister **Jef Tavernier**: Dank u wel, mijnheer Pieters, voor die vraag omdat u daarmee ook uw bezorgdheid bewijst voor de problematiek van de laat ons zeggen dringende geneeskundige hulpverlening. In dit dossier wil ik eerst enkele zaken rechtzetten omdat die verkeerdelijk verschenen zijn in de pers. Het is belangrijk hier te benadrukken dat die MUG niet verkeerd gereden is. De MUG is niet verkeerd gereden en werd op een correcte manier opgeroepen.

Tubize et depuis l'hôpital Erasme, à Bruxelles. Par conséquent, la langue utilisée par les équipes est invariablement le français. Il y a également l'écueil que constitue le délai excessif requis pour une intervention dans le Pajottenland. C'est un vieux problème qu'un accident survenu récemment à Galmaarden a reposé. Le SMUR de Tubize n'est arrivé sur place qu'au bout de trois quarts d'heure. Après un contact téléphonique, le service d'incendie de Gammerages a dû escorter le SMUR, qui ignorait le chemin à suivre, de Tollenbeek au lieu de l'accident. Aucun membre de l'équipe du SMUR ne connaissant le néerlandais, le service d'ambulance de Ninove a dû assurer la communication entre le SMUR et la victime. Cette situation a déjà été dénoncée à plusieurs reprises, auprès de vous-même comme auprès de vos prédécesseurs.

Combien de temps encore va-t-on devoir supporter ce cafouillage, ces délais excessifs, ces systèmes de navigation défectueux et le problème de la connaissance de la langue.

Qu'en est-il des réformes annoncées depuis longtemps déjà?

Quand le SMUR de Hal va-t-il enfin être reconnu? S'agit-il d'un problème de subsides?

03.02 **Jef Tavernier**, ministre: Je tiens à signaler que le SMUR de Tubize ne s'est nullement trompé de route, qu'il a été dépêché selon les règles et que les dispositions ont été prises selon la procédure appropriée.

Die mensen hebben correcte afspraken gemaakt. Een van de correcte afspraken was om vanuit de MUG-wagen contact te nemen met brandweerlieden of hulpverleners ter plaatse die de MUG tegemoetrijden. Zelfs met een GPS-systeem neemt het soms wat tijd in beslag als men de streek niet zo goed kent. Als men daarentegen door een lokale wagen kan worden begeleid naar het plaats van het ongeval, is men heel dikwijls sneller dan met andere systeem. Het misverstand terzake moet op de eerste plaats toch worden rechtgezet. In het geval-Galmaarden is er op een correcte manier opgetreden.

Twee, ik erken dat men veel tijd nodig had. In feite is daar een probleem met de aanrijtijd die ook in optimale omstandigheden te lang is.

Drie, inzake de MUG-dienst van Halle is er geen vraag van erkenning en de dienst kan bovendien zelfs gesubsidieerd worden. Het is wel zo dat de subsidiëring volgens het ziekenhuis van Halle ontoereikend is. Andere MUG-diensten doen het wel met die subsidiëring. U kunt zeggen dat ook zij ondergesubsidieerd zijn maar zij doen het ermee. Ik wil u er ook op wijzen dat er vroeger helemaal geen structurele financiering voor de MUG-diensten bestond. Dat is pas onlangs ingevoerd en dan nog met terugwerkende kracht. Bovendien is een aantal bijkomende diensten erkend.

Een MUG-team permanent stand-by hebben, is natuurlijk een dure aangelegenheid. Vandaar dat men altijd een afweging moet maken tussen de middelen die daarvoor worden aangewend, en de noden. Als men maar enkele oproepen heeft terwijl men 24 uur lang stand-by moet zijn, dan kost dat inderdaad veel. Het is altijd nodig om de noden tegen de middelen af te wegen.

Laten we dan terugkeren naar de concrete gevallen. Bij het voorval te Viane met een interventie van de MUG's van Ronse en Zottegem ging het om een verkeersongeval met twee gekwetsten, een ernstig gekwetste en een kind in levensbedreigende toestand. De MUG-arts van Ronse oordeelde volkomen terecht dat een tweede MUG noodzakelijk was om aan alle patiënten de correcte zorg toe te dienen. Hij vertrok met de ambulance met het kind naar het ziekenhuis en liet zijn MUG-verpleegkundige achter bij de overige twee gekwetsten in afwachting van de komst van de MUG van Zottegem. De MUG-arts heeft hier een zeer correcte beoordeling gemaakt van de situatie waarbij hij zowel rekening hield met de noden van het levensbedreigend gekwetste kind als met de noden van de andere twee gekwetsten. Het aantal MUG's en ziekenwagens dat in dit geval opgeroepen werd, was zeker gerechtvaardigd.

Het voorval in Galmaarden betrof een interventie van de MUG komende van Tubize voor een persoon die gekneld zat in de wagen. Voor de bevrijding was een nauwe samenwerking nodig tussen brandweer, MUG en ambulance. Ik heb u al gezegd dat men daar afspraken heeft gemaakt en een rendez-vouspunt heeft afgesproken. Dat gebeurt geregeld op die manier. Men heeft dat correct uitgevoerd en het zou met GPS misschien niet sneller zijn gegaan. Het is zo dat in onze subsidiëeringscriteria geen verplichting is opgenomen voor een GPS-systeem. Wij laten dat over aan de diensten zelf. Dat is ook afhankelijk van het gebied waarin zij opereren en de kennis van de

C'est pourquoi la décision de prendre contact avec les pompiers au départ du véhicule du SMUR, pour que le second aille à la rencontre des premiers, était opportune. Chercher son chemin nécessite en effet du temps, même à l'aide d'un système de navigation. J'admets cependant que le temps requis a été excessif, mais le temps nécessaire pour arriver sur les lieux d'une intervention est toujours trop long, même dans des conditions optimales.

Le SMUR de Hal n'a pas demandé d'agrément et n'est, par conséquent, pas subventionné. Selon l'hôpital de Hal, ce subventionnement ne suffit toutefois pas, ce dont d'autres SMUR ne se plaignent pas. Le subventionnement n'a été accordé que récemment, avec effet rétroactif. En outre, un certain nombre de SMUR supplémentaires ont été agréés. Il est évident que la disponibilité permanente d'une équipe d'intervention représente un coût non négligeable dont il convient d'évaluer l'opportunité en fonction des besoins.

En ce qui concerne les cas concrets, le médecin du SMUR a très bien évalué la situation lors de l'accident de Viane; il a tenu compte des besoins tant de l'enfant blessé en danger de mort que des deux autres blessés. Pour ce qui est des faits survenus à Gammerages, la réaction a également été correcte. Les critères de subventionnement ne mentionnent pas d'obligation concernant un système GPS. Cette décision revient aux services eux-mêmes, en fonction de la connaissance du terrain des chauffeurs.

Naturellement, il se pose effectivement un problème linguistique.

En cas d'urgence, la rapidité

ambulanciers of de chauffeurs. Dergelijke zaken moeten niet vanuit Brussel worden bepaald.

Er is natuurlijk een probleem met de taal.

In het gebied waarover u het heeft, hebben wij de optie genomen dat de snelheid primeert boven de taal. Vooral in noodgevallen en dringende gevallen zal de patiënt zelf niet in staat zijn om te zeggen wat er aan de hand is. Men zal het moeten zien. Dan is het de snelheid die primeert. Dat neemt niet weg dat daar betere afspraken moeten worden gemaakt. Het is zo dat daar op dit moment contacten over lopen en dat er afspraken rond worden gemaakt. Weet wel dat afspraken met bepaalde Brusselse ziekenhuizen niet altijd zo gemakkelijk lopen, dikwijls bij gebrek aan tweetalige verpleegkundigen of geneesheren. Dat is echter een meer algemene problematiek.

Als we dit dan verder globaal bekijken, is het zo dat de Vlaamse Gemeenschap, die hiervoor bevoegd is, onlangs de MUG-vergunningen verleende volgens de programmatie die door mij is voorgesteld. Ik denk dus dat we daar een hele stap vooruit hebben gezet. Daarnaast blijkt dat er in die streek, het zuidwesten van Vlaams-Brabant en het zuidoosten van Oost-Vlaanderen, nog een aantal problemen rijzen omdat de aanrijtijden te lang zijn. Dit wordt op dit moment nader bekeken voor de streek rond Geraardsbergen en Zottegem. Wij hopen daar binnenkort een oplossing voor te vinden. Het is ook zo dat het ziekenhuis van Geraardsbergen pas vorige maand een aanvraag voor een MUG-functie heeft ingediend. Wij zullen proberen een oplossing te vinden op basis van een objectief onderzoek. Wij zijn daarmee bezig. Het heeft natuurlijk ook zijn budgettaire consequenties. Minister Vandenbroucke moet ermee akkoord gaan. We moeten ook opletten voor een domino-effect.

03.03 Dirk Pieters (CD&V): Mijnheer de minister, bedankt voor uw antwoord. Om geen misverstanden te hebben, wil ik toch zeggen dat ik niet denk op enigerlei wijze te hebben gesuggereerd dat de mug-diensten niet goed zouden functioneren.

03.04 Minister Jef Tavernier: Neen, maar ik maak enkel van dit moment en van uw vraag gebruik om daar toch even op te wijzen. Ik vind het immers spijtig voor de mensen die zich inzetten dat zij soms in de pers verwijten krijgen dat ze verkeerd zijn gereden en dat soort zaken.

03.05 Dirk Pieters (CD&V): Ik beaam dat en ik maak van uw antwoord gebruik om dat te bevestigen. Ik wil zeker niet de indruk te wekken dat wij zouden hebben gesuggereerd dat er wat dat betreft iets mis is gelopen. Dat mag ook uit de bewoording van onze vraag blijken. Ik zeg alleen dat het gebeurde wel goed illustreert dat er een probleem is in verband met de lange aanrijtijden. Er is ook een probleem met de taal. Ik heb u ook niet tegengesproken op het punt dat het maken van concrete afspraken misschien beter is dan een GPS-systeem. De feiten zijn echter wel dat die mensen geen Nederlands kennen zodat zij niet alleen met de andere hulpdiensten in het Frans moeten communiceren, maar ook met de slachtoffers, de getuigen en omstaanders.

prime le choix de la langue. Il n'empêche toutefois que les différents services et hôpitaux doivent mieux s'accorder sur l'attitude à adopter en pareille situation. Ils entretiennent des contacts et prennent des dispositions mais la mise en œuvre n'en est pas toujours aisée, faute de médecins et d'infirmiers bilingues en suffisance. La Communauté flamande a accordé les autorisations conformément au programme que j'ai présenté. Un problème persiste toutefois en ce qui concerne la durée du trajet dans le sud-ouest du Brabant. Nous allons nous employer à trouver une solution sur la base d'une étude objective. Il y aura bien entendu des répercussions budgétaires.

03.03 Dirk Pieters (CD&V): Il n'entre pas dans mes intentions d'émettre des critiques à l'encontre des services SMUR.

03.04 Jef Tavernier, ministre: Je saisis l'occasion que m'offre votre question pour souligner certaines inexactitudes diffusées dans les médias.

03.05 Dirk Pieters (CD&V): Des problèmes se posent en ce qui concerne l'emploi des langues et la durée des trajets. J'avais le sentiment que vous n'étiez pas suffisamment attentif à ces aspects. Nous avons relevé tous les événements survenus dans la zone de Hal-Lennik ces dernières années et nous avons constaté que le monolinguisme des membres des équipes d'intervention a généré de

Ik heb de indruk dat u daar toch wel lichtjes overging. Ik heb de hele lijst hier niet bij me, maar we hebben vanuit de brandweerzone Halle-Lennik een inventaris opgemaakt van alle gebeurtenissen van de laatste jaren. Dat is niet niks. Het is niet echt dramatisch, in termen van een aantoonbaar overlijden, maar het aantal gevallen waarin men met eentalig Franstaligen aankomt en dat problemen geeft, is niet zo klein.

Uw antwoord inspireert me tot twee bijkomende vragen. Ten eerste, heb ik u horen zeggen dat Halle ondertussen zijn erkenning van de Vlaamse Gemeenschap heeft gekregen?

03.06 Minister **Jef Tavernier**: Halle is op eigen initiatief gestopt.

03.07 **Dirk Pieters** (CD&V): Zij hebben een aanvraag gedaan. Minister Aelvoet heeft als antwoord op mijn vraag in de maand juni gezegd dat er een lijst is overgezonden aan de Vlaamse Gemeenschap. Ik denk dat het er 80 waren, waaraan er nog twee zijn toegevoegd.

Ze wou Halle niet bij naam noemen maar de verwachting was dat het over Halle ging. In het najaar zou de Vlaamse Gemeenschap dan die erkenning geven. Voor zover wij weten is dat echter nog niet gebeurd.

03.08 Minister **Jef Tavernier**: Volgens mijn informatie, maar u mag mij tegenspreken of mij altijd andere informatie bezorgen, stopt het ziekenhuis van Halle op eigen initiatief met de MUG-functie en stelt het ziekenhuis dat het deze functie niet kan heropstarten omdat het, zoals het zelf zegt, te weinig wordt gefinancierd.

03.09 **Dirk Pieters** (CD&V): Men heeft het dus niet erkend?

03.10 Minister **Jef Tavernier**: Ze zijn op eigen initiatief gestopt.

03.11 **Dirk Pieters** (CD&V): De MUG in Halle is eigenlijk bij wijze van experiment op eigen initiatief begonnen. Ze hebben een aanvraag gedaan maar ze waren nog niet erkend. Omdat die erkenning zo lang uitbleef zijn ze met eigen middelen reeds met de werking begonnen. Na een half jaar hebben ze vastgesteld dat het financieel helemaal niet te doen was, te meer omdat die erkenning, en dus ook de subsidiëring, uitbleef. Dat is een aspect van de zaak.

Daar is de vraag dus heel duidelijk. Hebben zij die erkenning nu gekregen of niet? Immers, dat is een van de twee voorwaarden om als MUG te kunnen opereren.

De tweede vraag moet ik effectief tot de minister van Volksgezondheid richten. U hebt er zelf op gewezen maar ik meen er op het einde van mijn vraag ook op gewezen te hebben.

nombreux problèmes.

Vous ai-je entendu dire que Hal a obtenu l'agrément de la Communauté flamande?

03.08 **Jef Tavernier**, ministre: Selon mes informations, l'hôpital de Hal a décidé de sa propre initiative de mettre fin à son service SMUR parce qu'il estimait insuffisante l'intervention des pouvoirs publics.

03.09 **Dirk Pieters** (CD&V): Le SMUR de Hal n'est donc pas agréé?

03.10 **Jef Tavernier**, ministre: Il a cessé ses activités de sa propre initiative.

03.11 **Dirk Pieters** (CD&V): Le SMUR avait été lancé à titre expérimental. Une demande d'agrément a été introduite. L'agrément se faisant attendre, l'hôpital a d'abord financé l'expérience sur ses fonds propres. La situation étant devenue intenable sur le plan financier, l'activité a été interrompue. Si les frais liés au SMUR sont plus élevés à Hal qu'ailleurs, c'est parce que le rayon d'action est limité: moins d'interventions, donc moins de recettes.

Er is daar effectief een probleem. Als u de MUG van Halle, Tubize en Brussel bekijkt, dan stelt u vast dat de kosten die nodig zijn (...)

Bent u niet die mening toegedaan? Ik wil hier wel afsluiten en volgende week twee nieuwe vragen terzake stellen. Als u dat beter vindt, dan zal ik doen.

Door de taalproblematiek is het werkingsgebied van een MUG in Halle sowieso beperkt. Vermits de kosten dan dezelfde zijn als voor een andere MUG terwijl de mogelijke interventies veel kleiner zijn en dus ook de ontvangsten die daarmee samenhangen, is de financiële problematiek van een specifieke MUG daar inderdaad veel groter en die problematiek moeten we aan minister Vandenbroucke voorleggen.

Ik kom tot een laatste punt. Is in de subsidiëringsvoorwaarden voor de erkende MUG's van Tubize en Brussel niet voorzien dat zij tweetalig personeel met de interventies meesturen?

03.12 Minister **Jef Tavernier**: Ik meen dat er, wat dat betreft, een gentlemen's agreement is.

Ten tweede, ik heb u ook gezegd dat wij de situatie in die streek, het zuidwesten van Vlaams-Brabant en het zuidoosten van Oost-Vlaanderen opnieuw bekijken. Er zijn nog een aantal aanvragen binnengekomen, onder meer uit Geraardsbergen. Volgens onze informatie zegt Halle inderdaad dat het voor hen, met de huidige financiering, inderdaad niet meer hoeft. Zij kunnen het daarmee niet doen. Misschien is dit inderdaad gebonden aan de specifieke taalproblematiek. Het wordt verder bekeken en inzake de taal proberen we afspraken te maken.

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

04 Vraag van mevrouw **Simonne Creyf** aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de premies voor de plaatsing van een LPG-installatie in personenauto's" (nr. A483)

04 Question de Mme **Simonne Creyf** au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les primes à l'installation d'un équipement LPG sur les voitures" (n° A483)

04.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, ik ben voorstander van LPG als milieuvriendelijker brandstof. In die zin stond ik ook helemaal achter de maatregel uit de programmawet van 2001 die een premie toekende aan particulieren en ondernemingen die hun benzinewagens lieten ombouwen naar een wagen met een LPG-installatie. Die premie werd toegekend voor een periode van twee jaar, van 1 januari 2001 tot 31 december 2002. Aan deze regeling komt dus een einde op het einde van dit jaar.

Ik had eerst en vooral graag een informatieve vraag gesteld, namelijk hoeveel aanvragen tot een LPG-premie werden tot op heden, dus tot eind 2002, ingediend en goedgekeurd? Welk bedrag aan premies werd er reeds uitbetaald? Wetende dat de maatregel uit de programmawet slechts gold voor twee jaar, is de vraag waarom de regering deze regeling niet heeft verlengd? Dat had perfect

En ce qui concerne les SMUR de Tubize et de Bruxelles, l'octroi de subsides a-t-il été subordonné à la présence de membres du personnel bilingues au sein de l'équipe d'intervention?

03.12 **Jef Tavernier**, ministre: Un gentlemen's agreement a été conclu en ce sens. Nous allons réexaminer la situation dans la région. Selon nos informations, l'hôpital de Hal a fait savoir que, compte tenu du financement actuel, il n'était plus demandeur. En ce qui concerne l'aspect linguistique, nous allons tenter de conclure un accord.

04.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Le régime d'octroi d'une prime aux particuliers et aux entreprises qui convertissent leur automobile au LPG expire à la fin de l'année.

Combien de demandes ont-elles été introduites et approuvées à ce jour? Pour combien de demandes la prime a-t-elle réellement été versée? Pourquoi ce régime n'est-il pas prolongé, dans le cadre de la loi-programme, par exemple?

L'arrêté royal du 2 décembre

gekund, bijvoorbeeld in de nieuwe programmawet.

Mijnheer de minister, er is nog iets anders. Zonet is een koninklijk besluit verschenen in het Belgisch Staatsblad van 6 december. Het is een koninklijk besluit van 2 december, waarin onder meer de beslissing staat dat de dossiers tot plaatsingen tussen 1 januari 2001 en 31 december 2001 mogen worden ingediend tot 30 november 2002. Het geldt bovendien met terugwerkende kracht, het besluit wordt van kracht op 1 september 2002. Mijnheer de minister, dit verschijnt echter in het Belgisch Staatsblad van 6 december om de burgers te informeren dat ze hun dossier maar mogen indienen tot 30 november 2002. Het eerste besluit had enige verwarring gesticht omdat daarin niet helemaal duidelijk stond voor welk jaar precies dossiers mochten worden ingediend. Het sprak immers van 31 augustus 2003. U laat dus een koninklijk besluit verschijnen om te zeggen dat men aanvragen mag indienen tot 30 november met terugwerkende kracht tot 1 september, maar het verschijnt eigenlijk pas op 6 december. Ik wil toch vragen wat daarvan eigenlijk de bedoeling is.

04.02 Minister **Jef Tavernier**: Mevrouw de voorzitter, collega, er werden tot nu toe 19.323 dossiers ingediend, dit op datum van 9 december 2002. In 2001 waren er 11.094 dossiers, in 2002 tot nu toe 8.229 dossiers. De raming indertijd was 12.000 aanvragen per jaar. Wij zitten ongeveer in die orde van grootte, een klein beetje minder, maar dit betekent toch geen echte overrompeling. In 2002 werden wel dossiers ingediend voor installaties van 2001. Ik denk dat daar al een eerste antwoord zit op uw bijkomende vraag. Het koninklijk besluit of het ministerieel besluit waarnaar u verwijst maakt het mogelijk de aanvragen van 2001 die men eigenlijk te laat heeft ingestuurd, toch nog te behandelen. Want het gaat over de aanvragen van 2001.

Voor die van 2002 kunnen nog aanvragen ingestuurd worden tot augustus 2003. Dus, de bedoeling was...

04.03 **Simonne Creyf** (CD&V): ...die te regulariseren?

04.04 Minister **Jef Tavernier**: Wij wilden dit mogelijk maken voor aanvragen die ingediend zijn – om niet aan de mensen te hoeven antwoorden dat zij hun aanvraag te laat hebben ingediend en dat ze geen geld meer krijgen. Het is niet de bedoeling nieuwe aanvragen uit te lokken, wel die welke ingediend zijn te behandelen. Wij denken dat er misschien een laattijdige of een gebrekkige informatie rond geweest is.

Van die 19.323 dossiers werden er tot nu toe 16.908 positief afgesloten, en daarvan 11.604 wegens een installatie in 2001 – maar u weet dat er een zekere overlapping is – en 5.304 installaties die geplaatst zijn in 2002. 1.384 dossiers werden geweigerd. Dat doet men pas wanneer blijkt dat aan de voorwaarden niet is voldaan. Elke aanvrager wordt gecontacteerd om eventueel het dossier te vervolledigen. Op dit moment zijn er nog 1.031 dossiers in behandeling. De premie kent u: 508,18 euro. Met andere woorden, tot nu toe 8.592.307,44 euro.

Wat een eventuele verlenging van de maatregel betreft, is het zo dat

2002, qui dispose que les dossiers de 2001 peuvent être introduits jusqu'au 30 novembre 2002, a été publié au *Moniteur belge* le 6 décembre. Un ancien arrêté avait suscité une relative confusion en avançant l'échéance du 31 août 2003. Le 6 décembre, vous avez publié un arrêté royal autorisant le dépôt des demandes jusqu'au 30 novembre 2002, avec effet rétroactif jusqu'au 1^{er} septembre. Quel est l'objectif poursuivi?

04.02 **Jef Tavernier**, ministre: Jusqu'à présent, 19.323 dossiers ont été introduits. Nous avons tablé sur 12.000 dossiers par an. L'arrêté auquel vous faites allusion permet le traitement des dossiers de 2001, même s'ils ont été introduits tardivement. Pour les demandes de 2002, la date-butoir est fixée à août 2003. L'objectif n'est pas de susciter de nouvelles demandes mais de traiter les demandes introduites.

04.04 **Jef Tavernier**, ministre: Parmi les 19.323 dossiers introduits, 16.908 ont été acceptés: 11.604 concernaient des équipements au LPG en 2001 et 5.304 en 2002. Mille trois cent quatre-vingt-quatre dossiers ont été refusés parce que les conditions n'étaient pas réunies. Toutes les personnes qui ont introduit un dossier ont été contactées et invitées à le compléter. Actuellement, 1.031 dossiers sont encore en cours de traitement. La prime s'élève à 508,18 euros. Le montant total des primes versées a atteint 8.592.307,44 euros.

het de bedoeling was enerzijds, mensen aan te sporen hun wagen om te bouwen, waarvoor wij in een periode van 2 jaar voorzien hebben en premies gedurende twee jaar, en anderzijds, structureel bij nieuwe wagens de rechtstreekse installatie van LPG te stimuleren. Dat gebeurt niet via die premie maar via de vermindering van de belasting op de inverkeerstelling.

Gezien de dubbele doelstelling en de dubbele doelgroep hebben we de ene maatregel beperkt tot 2 jaar maar de andere is een permanente maatregel. Er is dus een premie voor de installatie van LPG voor oudere wagens, voor een periode van twee jaar. Ik denk dat wij binnen de begrotingsdoelstellingen blijven. Wat mij betreft, had het succes wel ietsje groter mogen zijn, maar goed, dat is nu eenmaal de vaststelling. De andere maatregel, de vermindering van de belasting op de inverkeerstelling is blijvend.

Tot slot, denk ik dat de grootste hinderpaal voor meer gebruik van LPG het op dit moment nog bestaande verbod op parkeren in ondergrondse parkeergarages is.

04.05 Simonne Creyf (CD&V): Zoals hier in het huis.

04.06 Minister Jef Tavernier: Inderdaad, zoals hier in het huis. Daarover is er een soort pingpongspel aan de gang tussen de verschillende diensten. Wie is daarvoor nu bevoegd? Iedereen houdt er zijn handen liever vanaf. Hoewel, het is heel duidelijk dat de nieuwe normen – want een ander element bij de promotie van LPG waren strengere veiligheidsnormen – zo streng zijn dat er wat de veiligheid betreft geen reden is om LPG-wagens te verbieden in ondergrondse parkeergarages. Daarover wordt nu overlegd tussen de Gewesten. Ik weet dat onder andere mevrouw Dua zich daarmee bezighoudt, maar ook de brandweer heeft daarover iets te zeggen, en dat behoort tot de bevoegdheid van Binnenlandse Zaken die daar zijn goedkeuring aan moeten hechten.

Kortom, ik denk dat dit de meest effectieve maatregel is om de bezwaren tegen LPG op te heffen. Mevrouw Creyf, de cijfers zal ik u uiteraard geven.

04.07 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor de informatie. Ik deel uw mening dat het aantal inderdaad wat beneden de schatting is gebleven. Ik weet ook niet hoe het komt dat het enthousiasme minder groot is. U hebt zelf nog een aantal hinderpalen opgesomd, zoals inderdaad het onzinnige verbod in ondergrondse parkeergarages te parkeren.

Dat vind ik ook. Bovendien vind ik het een handicap dat er niet veel pompstations zijn waar men LPG kan tanken. In het Brussels is dat aantal absoluut minimaal. Het ene zal wellicht wel het andere stimuleren: wanneer er meer mensen rijden met een LPG-installatie zal het ook interessanter worden om LPG in pompstations aan te bieden. Ik weet dat het ook te maken heeft met de zware eisen wat de infrastructuur betreft voor de verkoop van LPG door pompstations. Wellicht zijn die in grote steden niet haalbaar. Maar goed, ik denk dat het toch belangrijk is te blijven zoeken naar middelen om LPG toch te propageren.

La taxe de mise en circulation encourage le passage au LPG pour les nouvelles voitures. Il s'agit d'une mesure permanente. La prime constituait une mesure temporaire destinée à convertir les anciens véhicules. L'obstacle majeur à l'utilisation du LPG est sans doute l'interdiction d'accès aux parkings souterrains. Il faut renforcer les normes de sécurité pour éviter tout risque en cas de stationnement souterrain. Ce point fait l'objet d'une concertation avec les Régions.

04.07 Simonne Creyf (CD&V): Le nombre de dossiers introduits est donc resté en deçà des estimations. Outre l'interdiction d'accès aux parkings souterrains, la disponibilité limitée du LPG dans les stations-service freine le recours au LPG. Il n'en demeure pas moins important de continuer à encourager l'utilisation de LPG.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de uitvoering van de wet op de patiëntenrechten" (nr. A497)

05 Question de Mme Magda De Meyer au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'exécution de la loi sur les droits du patient" (n° A497)

05.01 **Magda De Meyer** (SP.A): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, tijdens de bespreking van de patiëntenrechtenwet hebben wij als partij uitgebreid geïntervenieerd in verband met de onafhankelijkheid van de ombudsmannen en ombudsvrouwen die via die wet geïnstalleerd zouden worden. Wij waren eigenlijk vragende partij om die onafhankelijkheidseisen en -garanties duidelijk in de wet op te nemen. Uiteindelijk is er dan wel voor gekozen om dat niet zo te doen en om dat te regelen via koninklijk besluit. Ik herinner mij nog dat wij daarover met uw voorgangster uitgebreid van gedachten hebben gewisseld. Ik dacht toen eigenlijk – maar ik heb dat eerlijk gezegd niet meer opgezocht – dat de afspraak luidde dat de uitvoeringsbesluiten ook ter informatie aan de commissie meegedeeld zouden worden. Ik dacht dat het zo was, gezien de bezorgdheid die daarover bij onze fractie en ook elders leefde.

Vandaar dat wij nu aan de minister vragen wat de stand van zaken is met betrekking tot die uitvoeringsbesluiten van die wet. Wij hadden graag het volgende gehoord.

Hoe zit het met die uitvoeringsbesluiten? Zijn die al afgewerkt?

Wat staat er nu precies in om de onafhankelijkheid van die ombudsfunctie te garanderen? Ik herinner mij dat de discussie toen in de commissievergadering ging over de vraag wie die ombudsfunctie zal financieren. Zal dat het ziekenhuis zijn of niet? Volgens ons liefst niet, natuurlijk. Als wij dat vergelijken met alle andere ombudsmannen, denken wij dat zulks eigenlijk geen goede zaak zou zijn. Dus zowel de consumentenorganisaties als de momenteel erkende ombudsdiensten hameren nogal op die onafhankelijkheid. Er is momenteel in heel het ombudslandschap eigenlijk maar één uitzondering, namelijk de ombudsman van de banken, die dan ook de schietschijf is van eenieder – om aan te tonen dat dit een ombudsman is die duidelijk geen echte goede ombudsman is, vermits hij onvoldoende onafhankelijk is van de sector. Wij zouden het dus erg jammer vinden, uiteraard, dat die nieuwe patiëntenwetgeving dat slechte precedent zou volgen. Vandaar dat wij eigenlijk vragende partij zijn om een beetje meer inzicht te krijgen in wat er nu precies gestipuleerd staat in de uitvoeringsbesluiten.

Wij hebben ook vragen over de aanwerving. Wie zal die ombudsmannen aanwerven? Zal dat het ziekenhuis zelf zijn? Ook daar zagen wij enige problemen rond. Wij dachten dat het beter zou zijn om dat op het nationale niveau te tillen, met name op het niveau van de fameuze federale commissie voor de rechten van de patiënt, waar ook een soort nationale ombudsdienst zal functioneren, als ik mij dat goed herinner. Wij denken dat het beter zou zijn om het op dat niveau te doen, precies om die onafhankelijkheid te kunnen garanderen.

05.01 **Magda De Meyer** (SP.A): Lors de l'examen de la loi sur les droits du patient, nous avons insisté à plusieurs reprises sur la nécessaire indépendance des médiateurs et médiatrices. Il a finalement été décidé de ne pas inscrire cette indépendance dans la loi, mais dans un arrêté royal. Qu'en est-il des arrêts d'exécution? Qui financera la fonction de médiation?

Qui recrutera les médiateurs et médiatrices?

Comment la commission fédérale des droits du patient sera-t-elle composée?

Les patients y seront-ils suffisamment représentés?

Dat brengt ons meteen tot de samenstelling van die federale commissie. Ook daarrond moest nog, denk ik, via uitvoeringsbesluiten wat meer duidelijkheid geschapen worden. Hoe ver zitten wij daar? Hebben wij terzake de garantie dat de patiënten voldoende vertegenwoordigd zijn? Daarover blijkt in het werkveld toch wel enige ongerustheid te bestaan. Zal er wel voldoende gewicht zijn van de patiënten? Het was toch de bedoeling van de federale raad het gewicht van de patiënten daar te verhogen ten opzichte van de medische wereld. Hoever staat het op dat vlak met die uitvoeringsbesluiten? Wij hadden daar graag enige toelichting over gekregen.

05.02 Minister **Jef Tavernier**: Mevrouw de voorzitter, collega De Meyer, bedankt voor uw vraag. Op dit moment zijn er drie ontwerpen van koninklijk besluit voorgelegd aan de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen. Het gaat om het ontwerp van koninklijk besluit houdende de vaststelling van de voorwaarden waaraan de ombudsfuncties in de ziekenhuizen moeten voldoen, het ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van juli 1990 waarbij "sommige bepalingen van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd enzovoort toepasselijk worden verklaard op de initiatieven van beschut wonen en op de samenwerkingsverbanden van psychiatrische instellingen en diensten", en het ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van juli 1990 houdende vaststelling van de normen voor de erkenning van samenwerkingsverbanden van psychiatrische instellingen en diensten.

De drie koninklijke besluiten zijn overgezonden aan de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, die normaal deze week, donderdag, de ontwerpen in plenaire vergadering zou moeten bespreken.

De aspecten die betrekking hebben op psychiatrische ziekenhuizen, worden door de werkgroep Psychiatrie van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen behandeld.

Het is een van mijn grote bekommernissen dat de rechten van de patiënten, en dus ook het klachtenrecht van de patiënten tegenover medische en deontologische fouten, zo goed mogelijk kunnen worden gegarandeerd. In de wet betreffende de rechten van de patiënt wordt echter geen rechtstreekse taak gegeven aan de federale commissie rechten van de patiënt. In de wet werd ervoor geopteerd om de ombudsdienst werkelijk in het ziekenhuis te installeren en daaraan een financiering via de verpleegdagprijs te verbinden.

Een dergelijke ombudsdienst kent de werking van het ziekenhuis. Hij is ook bekend bij de artsen en zal gemakkelijker hun medewerking verkrijgen. Immers, een ombudsdienst wordt niet onmiddellijk als een klachtendienst beschouwd. Een ombudsdienst betekent het bemiddelen en het opvangen van problemen. De laagdrempeligheid van een ombudsdienst en de visibiliteit ervan binnen het ziekenhuis komt, denken we, de patiënt ten goede.

De installatie van een dergelijke ombudsdienst in een ziekenhuis heeft daarenboven geen implicaties op een onafhankelijke werking.

05.02 **Jef Tavernier**, ministre: Trois projets d'arrêté royal ont déjà été soumis au Conseil national des établissements hospitaliers. Jeudi, ces projets seront examinés par l'assemblée plénière du Conseil national. Les droits du patient et le droit de déposer une plainte doivent être garantis. La loi n'a toutefois confié aucune mission directe à la commission fédérale des droits du patient. Le choix a été fait d'héberger le service de médiation dans l'enceinte même de l'hôpital et de lier son financement au prix de la journée d'hospitalisation.

L'installation des services de médiation dans les hôpitaux n'a pas d'implications sur leur autonomie de fonctionnement. Les comités éthiques travaillent eux aussi dans l'enceinte de l'hôpital et accomplissent leur mission en toute indépendance. La commission fédérale peut contrôler les fonctions locales de médiation. A cette fin, un service de médiation spécifique sera créé au sein de la commission fédérale, au-dessus du niveau de l'hôpital donc, même si la commission fédérale n'est pas une instance de recours. Chaque service de médiation doit déposer son règlement d'ordre intérieur ainsi qu'un rapport annuel auprès de la commission.

Le projet d'arrêté royal relatif à l'organisation et à la composition de la commission fédérale a été transmis à l'inspecteur des Finances. Selon la procédure

Ze hoeft die ook niet te hebben. Het volstaat te verwijzen naar de werking van de ethische comités die eveneens in een ziekenhuis werkzaam zijn, gekoppeld zijn aan de erkenningsnormen en hun taak in onafhankelijkheid verrichten.

Dat betekent niet dat de federale commissie geen toezicht zou kunnen uitoefenen op de werking van de lokale ombudsfuncties. Om tegemoet te komen aan de door u geuite bezorgdheid, werd binnen de federale commissie een eigen ombudsdienst opgericht die toegankelijk is voor iedereen. In feite hebt u dus een soort van mogelijkheid om het ziekenhuis te overstijgen, ook al is de federale commissie geen beroepsinstantie. Bij haar kunnen wel klachten in verband met de werking van de lokale diensten worden ingediend. Een voorbeeld zou de al dan niet onafhankelijkheid van een lokale ombudsdienst kunnen zijn. Daarnaast moet elke lokale ombudsdienst niet alleen het huishoudelijk reglement ter informatie aan de commissie bezorgen, maar ook het jaarverslag.

In beginsel is het zo dat de federale ombudsdienst, wanneer hij klachten ontvangt betreffende aangelegenheden waarvoor een lokale ombudsdienst werd ingesteld, die klachten naar de lokale ombudsfunctie stuurt. Dat is dus federaal en globaal. In principe is het echter op het niveau van het ziekenhuis dat er moet worden opgetreden.

Het ontwerp van koninklijk besluit tot regeling van de samenstelling en de werking van de federale commissie voor de rechten van de patiënt, ingesteld bij artikel 16 van de wet van augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt, is overgezonden aan de inspecteur van Financiën. Daarna volgt dan normaal de goedkeuring op de Ministerraad en wordt het advies van de Raad van State gevraagd.

In de samenstelling van de federale commissie voor de rechten van de patiënt wordt een evenwichtige verhouding gewaarborgd tussen vertegenwoordigers van de patiënten, van de zorgverleners en van de verzekeringsinstellingen.

Ik denk dat we op die manier aan heel wat opmerkingen tegemoetkomen. Er is inderdaad een aantal koninklijke besluiten nog niet genomen, maar die zijn en cours de route. Ik denk dat het ook geen enkel probleem is om die bij de commissie in te dienen.

05.03 Magda De Meyer (SP.A): Mijnheer de minister, we zijn vragende partij om inderdaad een oogje te mogen werpen op de ontwerpen van koninklijk besluit. De onafhankelijkheid van die ombudsdiensten blijft ons immers zorgen baren.

Wanneer ik u hoor, is de controle a posteriori. De ombudsdiensten worden geïnstalleerd door de ziekenhuizen. Ze moeten dan hun huishoudelijk reglement en hun jaarverslag aan het hogere niveau, de nationale commissie, sturen, die dat dan toetst. De vraag is of het systeem niet beter andersom zou zijn. Zou de nationale commissie niet beter een en ander coördineren, zelf een modelreglement opstellen, zelf de personen aanwerven en dat aan het lagere niveau doorspelen? Dat zou betere garanties bieden in verband met de onafhankelijkheid dan nu het geval is.

normale, il sera ensuite adopté en conseil des ministres et soumis au Conseil d'Etat pour avis. La composition de la commission fédérale respecte un équilibre entre représentants des patients, prestataires de soins et organismes d'assurance.

05.03 Magda De Meyer (SP.A): L'indépendance continue à poser problème. Le contrôle s'effectue en effet a posteriori. L'indépendance serait garantie plus efficacement si la commission fédérale elle-même procédait au contrôle, élaborait un règlement et recrutait ses propres agents.

Je suis favorable à une décentralisation des services de médiation dans le secteur hospitalier et au renforcement du

Ik ben echt wel bezorgd over die concrete werking, wetende dat het voor de patiënten al een grote stap is om sowieso een klacht te formuleren. U zegt dat het niet altijd om klachten gaat. Inderdaad gaat het niet altijd om klachten maar toch heel vaak.

contrôle de l'autonomie de ces services.

Op het niveau van het ziekenhuis ben ik het volledig met u eens over de installatieplaats. Daar kan ik u volgen. De installatieplaats is misschien wel goed. De installatieplaats moet bijvoorbeeld niet op een centrale plaats in Oost-Vlaanderen zijn gevestigd. Ik zou daartegen zijn. Ik ben voor een gedecentraliseerde installatie van de ombudsdiensten die à la limite voor mij aan het ziekenhuis kunnen gebonden zijn, maar er zou een grotere onafhankelijkheidscontrole moeten zijn. Als ik u nu hoor heb ik het gevoel dat die er niet inzit.

05.04 Minister **Jef Tavernier**: Ik moet verwijzen naar de bespreking van de wet in verband met de rechten van de patiënt. Er kunnen natuurlijk verschillende opties worden genomen, maar er is een optie genomen. Ik denk dat we op dit moment die optie moeten uitvoeren. Het is duidelijk dat er niet geopteerd is voor een centralistisch model. Het is ook even duidelijk dat wij de zaak moeten evalueren en kijken of het aan de voorwaarden beantwoordt eens het is geïnstalleerd. Beantwoordt het werkelijk aan datgene wat we er als wetgever van verwachten of moet er eventueel worden bijgestuurd?

05.04 **Jef Tavernier**, ministre: Je renvoie à la discussion de la loi relative aux droits du patient. Nous avons opté pour le modèle décentralisé. Ce modèle devra d'abord être mis en place pour être ensuite évalué et, le cas échéant, corrigé.

Op dit moment geef ik de voorkeur aan de toepassing op het terrein van wat is voorzien en dan zien we wel. Ik denk dat die werking zal evolueren. Als het nodig is, is het natuurlijk aan de wetgever om in te grijpen. Op dit moment heb ik echter geen redenen om dit te doen.

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

De **voorzitter**: De heer Guido Tastenhoye is afwezig. Zijn vraag nr. A411 vervalt. De vraag nr. A504 van mevrouw Trees Pieters wordt naar een latere datum verschoven.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.44 uur.
La réunion publique de commission est levée à 16.44 heures.